

**Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte**

Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris

(Institut historique allemand)

Band 33/1 (2006)

DOI: 10.11588/fr.2006.1.64201

---

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

namen erschließt den schönen Band. Er gewährt einen einzigartigen Überblick über die romanische Kunst Frankreichs und ist trotz seiner eindeutig kunsthistorischen Ausrichtung auch vom Historiker mit großem Gewinn zu benutzen.

Rolf GROSSE, Paris

Stefan WEINFURTER, *Das Jahrhundert der Salier (1024–1125)*, Ostfildern (Jan Thorbecke) 2004, 224 p., ISBN 3-7995-0140-1, EUR 24,90.

Professeur d'Histoire médiévale à l'Université d'Heidelberg et expert des Saliens depuis qu'il a signé »Herrschaft und Reich der Salier«, Sigmaringen, 1991 (voir le compte-rendu de J.-Y. Mariotte dans: *Bibliothèque de l'École des chartes* 150, 1992, p. 375–376, et celui de O. Guyotjeannin dans: *Francia* 19/1, 1992, p. 297–298) et dirigé la véritable somme »Die Salier und das Reich«, 3 vol., Sigmaringen 1991, St. Weinfurter livre ici la version remaniée de »Herrschaft und Reich der Salier«. L'ouvrage a été enrichi de l'état le plus récent de la science historique, notamment les biographies rédigées par G. Althoff, M. Becher, U. R. Blumenthal, H. Wolfram et les synthèses de H. E. J. Cowdrey, C. Ehlers, W. Goez, L. Körntgen, J. Schlick, ... Après une préface et l'introduction, avant la courte conclusion, dix chapitres sont consacrés aux quatre souverains: à leur origine, à leur lignée, à leur puissance au début du XI<sup>e</sup> s. (voir la carte p. 15), à leur ascension (deux chapitres), au Franconien Conrad II et à son temps (deux chapitres), à Henri III et à l'Église impériale (deux chapitres), à Henri IV, roi ou tyran, qui, de Canossa à Liège, favorisa le développement de la bourgeoisie urbaine (deux chapitres) et au »traître« Henri V (deux chapitres). Les villes de Goslar en Basse-Saxe, de Spire (plan p. 47) et sa magnifique cathédrale romane et de Worms qui vit la fin de la querelle des Investitures avec Calixte II sont omniprésentes dans le livre. Parmi les sources les plus fréquemment citées, les *Wiponis Opera* (chapelain de l'empereur), le *Thietmari Merseburgensis episcopi Chronicon*, la chronique d'Eckehart d'Aura et la *Vita Heinrici IV. imperatoris* ... Le livre est accompagné d'un tableau généalogique, d'une copieuse bibliographie (sources et travaux) et d'un index des noms de personnes et de lieux fort commode. Les illustrations (photographies tirées de manuscrits contemporains, cartes et plans) sont rien moins que somptueuses. À quand une traduction française?

Christian DURY, Liège

Michael W. HERREN, Christopher G. McDONOUGH, Ross G. ARTHUR (Hg.), *Latin Culture in the Eleventh Century. Proceedings of the Third International Conference on Medieval Latin Studies Cambridge, 9–12 September 1998*, Turnhout (Brepols) 2002, XXIV–1039 S. (Publications of the *Journal of Medieval Latin*, 5), ISBN 2-503-51255-0, EUR 95,00.

Auf dem ersten internationalen Mittellateinerkongress, der 1988 in Heidelberg stattfand, hatten sich die teilnehmenden Wissenschaftler mit dem *saeculum ferreum*, dem 10. Jh., befaßt. Der zweite setzte sich fünf Jahre später in Florenz mit den »umanesimi medievali« auseinander (vgl. *Francia* 30/1, 2003, S. 266f.), und im Zentrum stand dabei doch das 12. Jh. Nach einem weiteren Lustrum ging es in Cambridge abermals um die Literatur eines ausgewählten Jhs., nämlich des elften. In alphabetischer Reihenfolge werden in zwei Teilbänden 56 Beiträge präsentiert, die auf der Tagung referiert und diskutiert wurden. 28 Vorträge sind nicht in die Akten eingegangen. Gastgeber P. DRONKE ist mit seinem Grußwort vertreten, W. BERSCHIN mit dem Eröffnungsvortrag und C. LEONARDI, Präsident der SISMEL, mit seinem Schlußwort »The Eleventh Century«. Das Spektrum der Themen reicht von Astronomie (B. S. EASTWOOD) und liturgischer Dichtung (hierzu unten noch ausführlicher) bis zur



Rezeption antiker Stoffe (Troja bei Gottfried von Reims, von H. DE CARLOS, I 186–213; zur Vergil-Rezeption J. M. DÍAZ DE BUSTAMANTE; »Le retour d'Orphée« und Gottfried von Reims, von J.-Y. TILLIETTE), von den Psalmenkommentaren von Bruno von Reims und Roscelin von Compiègne (C. J. MEWS) und Bernhards von Utrecht Kommentar zur *Ecloga Theoduli* (Ch. MUNDHENK) bis zur Bußpraxis im Nordosten der iberischen Halbinsel (J. M. ANDRADE), berührt Fragen von Erzähltechnik, Sprache und Wortschatz (G. CREMASCOLI über Papias oder J. MARENBOON über Anselm), Stil und Syntax (P. BOURGAIN), Besonderheiten des *Carmen Cantabrigiense* 48, den Hexameter der *aetas Horatiana* (G. ORLANDI), »the Anglo-Latin Aesop« (M. LAPIDGE und J. MANN), den *Conflictus ovis et lini* (P. STOTZ), die *Versus de Unibove* (F. MOSETTI CASARETTO) oder Bibeldichtung. F. STELLA ediert den Prolog und die ersten 214 Verse eines Kommentars zum Buch der Könige, »Nuovi testi di poesia biblica fra XI e XII secolo: un secondo »Liber Regum« dello pseudo-Ildeberto« (II 410–435, Edition ab 426). Nach der Pariser Handschrift lat. 2628 ediert F. DOLBEAU eine *Scriptura domni Girberti abbatis de miraculo sanctae crucis* (I 223–249, Text ab 243), die er Abt Gerbert von Saint-Wandrille († 1089) zuschreibt.

Der Bereich der Liturgie mit einigen wichtigen Beiträgen, sodann Dichterpersönlichkeiten des 11. Jhs., und drittens die Beschäftigung mit Handschriften mögen explizit Erwähnung finden, auch wenn diese Themen nicht von vordergründigem Interesse für Historiker sind. Zum ersten also die Liturgie, insbesondere Sequenzen und Tropen. G. BJÖRKVALL und A. HAUG behandeln »Sequence and Versus: On the History of Rhythmical Poetry in the Eleventh Century« (I 57–82, mit Notationsbeispielen), G. IVERSEN untersucht »*Verba canendi* in Tropes and Sequences« (I 444–473), und R. M. JACOBSSON »The Eleventh-Century Troper from the Abbey of St. Magloire in Paris: Paris, Bibliothèque Nationale de France, MS lat 13252, with Special Reference to its Unique Proper Tropes« (I 474–507). E. CASTRO zeigt verschiedene Bauformen von Sequenzen, die auch weltlicher Dichtung zugrundegelegt werden, »La Tipologia Verbal en las Secuencias Litúrgicas y Profanas«, (I 109–134). Einzelnen Dichtern gewidmet sind die Beiträge von H. LEITHE-JASPER, »Beobachtungen zur Arbeitsweise Ekkeharts IV. in seinen *Versus ad picturas domus domini Mogontinae*« (II 51–60), von K. SMOLAK, »Beobachtungen zu den Rom-Elegien Hildeberts von Lavardin« (II 371–384), von St. PITTALUGA, »Marbodo e Teofilo« (II 302–316) und von Ch. J. McDONOUGH, »Classical Latin Satire and the Poets of Northern France: Baudri of Bourgueil, Serlo of Bayeux, and Warner of Rouen« (II 102–115). Fulcoius von Beauvais hat doppelte Aufmerksamkeit gefunden, bei M. L. COLKER, »F. of B., Poet and Propagandist« (I 144–157) und Th. HAYE, »Christliche und pagane Dichtung bei F. von B.« (I 398–409).

Zu Handschriftenstudien: P. F. ALBERTO untersucht die handschriftliche Verbreitung der Poetik des Eugenius von Toledo in León und Asturien im 11. Jh. (I 16–28), A. HOLDENRIED schreibt zu »The Bedan Recension of the *Sibylla Tiburtina*: New Manuscript Evidence and its Implications« (I 410–443). Einen Exkurs ins 9. Jh. macht B. EBERSPERGER mit »Bernhard Bischoff's Catalogue of Ninth-Century Continental Manuscripts« (I 298–303), ebenfalls ausdrücklich mit Handschriften befaßt sich B. K. VOLLMANN, »Das Bayern des elften Jhs. im Lichte der Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek München« (II 503–510). H. GNEUSS stellt seine »Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts« (I 345–352) vor<sup>1</sup>. – Nicht gedruckt ist der Vortrag von E. Madas über ungarische Handschriften.

Eine Reihe von Beiträgen setzt sich mit eigentlich historischen Quellen auseinander. Den Anfang macht A. ADAMSKA, »Les débuts de la littérature latine dans les pays de l'Europe du Centre-Est« mit einer Übersicht über die in Böhmen, Ungarn und Polen entstandenen Annalen und Chroniken (I 1–15). G. T. BEECH diskutiert ein einzelnes Dokument: »Narra-

1 Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts. A List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100. Tempe, AZ, 2001 (Medieval and Renaissance Texts and Studies, 241).



tive Structures and Techniques in the *Conventum* of Aquitaine ca. 1030« (I 39–56), ebenso F. RÄDLE: »Calcidius und Paulus begründen ein Vermächtnis: Zu Bernwards Dotationsurkunde für St. Michael in Hildesheim« (als Anhang Text und Neuübersetzung des »meditativen« Teils; II 328–349). Sprachuntersuchung steht im Vordergrund bei M. CHIBNALL, »The Latin of William of Poitiers« (I 135–143), J. M. ESCOLÀ, »El latín documental en la Cataluña del siglo XI« (I 304–314), M. LAWÖ, »Hugo von Flavigny und die lateinische Dichtkunst« (II 34–50) und P. ORTH, »Papstgeschichte im 11. Jh.: Fortsetzung, Bearbeitung und Gebrauch des *Liber Pontificalis*. Mit einer Appendix: Cursusgebrauch und Verseinlagen in den Papstvitien Pandulfs (cap. 161–164)« (II 258–280). Zum Begriff *hostagium* schreibt D. STAROSTINE, »Hostage by Agreement and the Language of Dependence in the Eleventh Century: Mutation or Corruption?« (II 385–399). E. D'ANGELO hat eine Neuedition anzukündigen: »Prolegomena to a New Edition of Lupus Protospatharius's *Annales*« (I 167–185). Das Feld der Epigraphik findet Beachtung in den Beiträgen von J. GÓMEZ PALLARÈS, »Eleventh-Century *Carmina Latina Epigraphica*: The Reception of an Old Tradition« (I 353–383) und J. MARTÍNEZ GÁZQUEZ, »Poesía epigráfica en Cataluña en el siglo XI« (II 87–101). Hier anschließen läßt sich J. STAUB, »Odilos Adelheid-Epitaph und seine Verse auf Otto den Großen« (II 400–409).

J. GRIER wendet sich dem Problem der Fälschung zu: »Liturgy and Rhetoric in the Service of Fraud: Adémar de Chabannes and the Apostolicity of Saint Martial« (I 384–397).

D. N. DUMVILLE, »Images of the Viking in Eleventh-Century Latin Literature« (I 250–263), D.M. KRATZ, »Monsters and Monstrous Visions: The Art of Rodulfus Glaber's *Historiarum Libri Quinque*« (I 508–519), F. LOŠEK, »*Et bellum inire sunt coacti*: The Great Pilgrimage of 1065« (II 61–72) und M. MECKLER, »Wolves and Saracens in Odilo's Life of Mayeul« (II 116–128) lenken das Augenmerk auf spezifische Themen.

Auch die Beiträge zur Hagiographie – als Sonderform der Historiographie – sollen Erwähnung finden. G. PHILIPPART und M. TRIGALET illustrieren ihre Übersicht »L'hagiographie latine du XI<sup>e</sup> siècle dans la longue durée: données statistiques sur la production littéraire et sur l'édition médiévale« (II 281–301) mit Tabellen und Schaubildern. So wird u. a. der Erfolg der Viten der hl. Leonhard, Franz von Assisi, Simeon von Trier und Ulrich von Augsburg mit der Verbreitung früherer »Klassiker« (Viten aus der Feder des hl. Hieronymus, Martinsleben) verglichen. M. C. FERRARI befaßt sich eigens mit Simeon von Trier, »From Pilgrim's Guide to Living Relic: Symeon of Trier and his Biographer Eberwin« (I 324–344). Ch. VEYRARD-COSME schreibt schließlich über »Problèmes de réécriture des textes hagiographiques latins: la *Vita Richarii* d'Alcuin et ses réécritures« (II 476–502).

Bedauerlich ist freilich, daß keinerlei Indices die Suche nach Details in diesem umfangreichen Sammelwerk zum 11. Jh. unterstützen. Wie erwähnt, ist ein Drittel der in Cambridge gehaltenen Vorträge nicht im besprochenen Band abgedruckt. Nützlich wäre also auch ein Überblick über das Tagungsprogramm und der bibliographische Nachweis eventuell anderswo publizierter Referate. Mittlerweile ist auch hinzuweisen auf den schönen und stattlichen Band »Poesía Latina Medieval (siglos V–XV). Actas del IV Congreso del »Internacionales Mittellateinerkomitee« Santiago di Compostela, 12–15 septiembre de 2002. Al cuidado de Manuel C. Díaz y Díaz y José M. Díaz de Bustamante. Florenz (SISMEL – Edizioni del Galluzzo) 2005, X–1253 S. (Millennio Medievale 55/Atti di Convegni 17)« mit mehreren Indices (Códices/Autores/Investigadores y autores modernos/Obras y varios).

Mechthild PÖRNBACHER, München